Hamilton Beach.
COMMERCIAL



Juicer
96700 & 1G96700
Operation Manual

Pressoir à jus
96700 & 1G96700
Manuel d'utilisation

Extractor de jugos
96700 & 1G96700
Manual de operación

Technical Service: 1-866-285-1087 (www.commercial.hamiltonbeach.com)

Juicer Safety

IMPORTANT: This operation manual should be reviewed with all equipment operators as part of your operator training program.

Your safety and the safety of others is very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will be preceded by the safety alert symbol and the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:

⚠DANGER — **You will be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

⚠WARNING — **You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

All safety messages will identify the hazard, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

⚠WARNING



Electrical Shock Hazard

This appliance must be earthed.

Plug into a grounded outlet.

Do not remove ground.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

Requesting Assistance or Service

Before calling for assistance or service, please check the "Troubleshooting Guide" in this manual. If you still need help, follow the instructions below.

Whenever you call to request assistance or service, you need to know the complete model number. You can find this information on the label on the bottom of your appliance.

Please also record the purchase date of your equipment and your dealer's name, address, and telephone number.

Model Number _____

Purchase Date _____

Dealer Name _____

Dealer Address _____

Dealer Phone _____

You can also order **replacement parts** by calling your nearest Hamilton Beach Commercial Service Center or your local dealer.

Call our technical service number: 1-866-285-1087 or 1-910-692-2223

8 a.m. – 5:00 p.m. EST Monday – Friday

(www.commercial.hamiltonbeach.com)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – When using electrical appliances basic safety precautions should be followed, including the following:

- Read all instructions.
- Plug into a grounded outlet.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.
- Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- To protect against electric shock, do not immerse cords, plugs, or the juicer base in water or any other liquid.
- To reduce risk of personal injury, unplug cord from outlet when not in use, and before putting on or taking off parts or doing any other servicing of the juicer.
- Do not use appliance for other than intended use.
- Avoid contacting moving parts.
- Do not store any kitchen utensils in the bowl. The juicer would be damaged if inadvertently turned on.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Inspect reamer daily. Check for cracks, nicks, or broken ribs.
- Do not use outdoors.
- Do not place in or near water or liquids.
- To reduce risk of personal injury and to prevent damage to the juicer, do not insert utensils into the reamer while operating the juicer.
- The use of accessory attachments not recommended by Hamilton Beach may cause injuries.
- To prevent damage, DO NOT move or shake the juicer while in operation. If juicer action stops during operation, turn juicer OFF and reset unit.
- Do not spray the base with a high-pressure spray gun.
- Disconnect power before cleaning or servicing.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.
- If the supply cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person. If fitted with a non-rewirable U.K. plug, the 13 amp fuse approved by ASTA to be B.S. 1362 must be used. If you need a replacement fuse carrier, it must be replaced by the same colour coded carrier with the same markings. Fuse covers and carriers can be obtained from approved service agents.
  IMPORTANT: If the molded plug is cut off, dispose of it immediately. The plug is not rewirable and would cause a shock hazard if inserted into a socket.

– SAVE THESE INSTRUCTIONS –

Juicer Operation — Quick Start Guide

1. Place the juicer on a dry, level surface.
2. Install the appropriate reamer in the juicer and place a container under the juice spout.
3. Make sure the power switch is in the "off" or **O** position. Plug the juicer into a grounded electrical outlet.
4. Move the power switch to the "on" or **I** position.
5. Hold the fruit half firmly against the reamer.

Parts and Features

The parts and features for the 96700 and 1G96700 juicer are shown on this page. Become familiar with all parts and features before using your juicer. Page references are included next to some features. Refer to those pages for more information about the feature.
For questions, call Technical Service at 1-866-285-1087 or visit our web site at:
(www.commercial.hamiltonbeach.com)



Refer to the following "Power Requirements" section before plugging in your juicer.

Power Requirements

Use a fused electric outlet for the juicer. Depending on the model of your juicer, use one of the following for power requirements:

Model 96700
120 VAC, 60Hz



Model 1G96700
230 VAC, 50Hz



NOTE: The juicer contains an automatic thermal cutout that will shut the juicer off if the motor is stalled for a period of time. If the motor stops operating, push the power switch to the off position, unplug the unit, and allow the unit to cool. The thermal cutout will automatically reset when the unit has cooled. If the unit fails to operate after cooling, refer to the "Product Warranty."

Operating the Juicer

⚠WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded outlet.
Do not remove ground.
Do not use an adapter.
Do not use an extension cord.
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

Preparing the Juicer

Before using the juicer for the first time, refer to the "Cleaning the Juicer" section to wash all parts. Then complete the following steps to prepare the juicer each time you use it:

NOTE: Each time you use the juicer, always make sure there are no cracks in either the strainer or reamer.

1. Check to see that the strainer and spout are not plugged with pulp or seeds from the last use. Then place the stainless steel bowl onto the base.
2. Insert the strainer into the stainless steel bowl over the motor shaft.
3. Select the proper size reamer. Use the large reamer for grapefruit, the medium reamer for oranges, or the small reamer for lemons and limes. Push the reamer all the way down onto the motor shaft.
4. Place the splash cover onto the top of the container.
5. Plug the juicer into an electric outlet.



Making Juice

Make sure the fruit is at room temperature.

1. Prepare all the fruit ahead of time by cutting the fruit in half. This will make the juicing process quicker.
2. Push the power switch to the **I** (on) position and the reamer will begin spinning.

NOTES:

- When completing the following steps, do not place fruit onto reamer with unit off.
- When placing the fruit onto the reamer, make sure your hand touches only the fruit and does not come in contact with the reamer.

3. Ream the fruit halves as follows:
   - Place the fruit half inside the splash guard, centered over the reamer and apply downward pressure to force the fruit onto the reamer.
   - Ream the fruit until all the juice is removed. Then remove the fruit and repeat process with the remaining fruit halves.



4. When all fruit halves are reamed, push the power switch to the **I** (off) position.

Cleaning the Juicer

⚠WARNING



Electrical Shock Hazard

Disconnect power before cleaning.

Replace all parts before operating.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

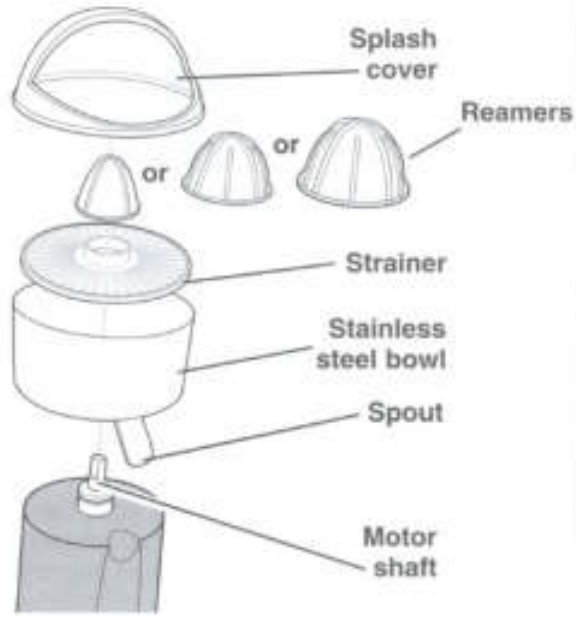
Partial Cleaning

The juicer should be cleaned frequently between operations. Do not allow juice to dry on juicer parts. To give the juicer a partial cleaning:

1. Unplug the juicer.
2. Remove all pulp and seeds from the reamer, strainer, and stainless steel bowl.
3. Wipe all parts with a clean damp cloth.

Full Cleaning

1. Unplug the juicer.
2. Remove the following parts from base:
   - Remove the splash cover, reamer, strainer, and bowl.
3. Remove all pulp and seeds from the removed parts.



4. All the removed parts may be washed in a commercial dishwasher or hand washed using warm water (120 °F) and liquid detergent.
5. Wipe the base, motor shaft, and splash cover with a clean, soft cloth and a mild, non-abrasive detergent.
   NOTE: Do not wash the base in a sink, or spray water on it.
6. Reassemble the juicer in the reverse order.

Troubleshooting Guide

Problem . . .	Solution . . .
Juice will not flow through container spout	• Check to see if the strainer or spout is plugged with seeds or pulp from the last use.
Juicer will not ream fruit	• Make sure enough pressure is applied to the fruit during operation. • Make sure the reamer is pushed all the way down onto the motor shaft.
Motor will not run	• Motor has stalled and/or motor cutout switch has opened. Unplug the juicer and allow the unit to cool. • Make sure excessive pressure is not applied to fruit during operation. • Make sure juicer is securely plugged into outlet and power switch is fully depressed in the On position.
Juice has bitter taste; rind in juice	• Make sure excessive pressure is not applied to fruit during operation.

Replacement Parts

The following parts are available from Hamilton Beach. See "Requesting Assistance or Service" on page 2 for ordering.

Part Description . . .	Part Number . . .
96700 Lemon/lime reamer	596700
96700 Orange reamer	596701
96700 Grapefruit reamer	596702
96700 Strainer	596703
96700 Stainless steel bowl	596704
96700 Splash cover	596705

Product Warranty

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of two (2) years from the date of original purchase, except as noted below. During this period, we will repair or replace this product, at our option, at no cost to you.

THE FOREGOING WARRANTY IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, WRITTEN OR ORAL INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. ANY LIABILITY IS EXPRESSLY LIMITED TO AN AMOUNT EQUAL TO THE PURCHASE PRICE PAID, AND ALL CLAIMS FOR SPECIAL, INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES ARE HEREBY EXCLUDED.

There is no warranty with respect to the following, which may be supplied with this product: (motor brushes, container and cutter assembly, clutches, bristle brushes, funnel, stainless steel cup, agitators, carafes, etc.). This warranty extends only to the original purchaser and does not cover a defect resulting from abuse, misuse, neglect, unauthorized repair, or use not in conformity with the printed directions. Always use this product in the manner provided in the Operation Manual. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other legal rights which vary from state to state, or province to province. Some states do not allow limitations on implied warranties or special, incidental or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you.

If you have a claim under this warranty please contact our **TECHNICAL SERVICE DEPARTMENT at 1-866-285-1087**. (For faster service please have model, series, and type numbers ready for operator to assist you.) Reasonable proof of the date of purchase must be presented; otherwise, the effective date of the warranty will be based upon the date of manufacture plus ninety (90) days.

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.
Commercial Customer Service
263 Yadkin Road
Southern Pines, NC 28387

1/03

Sécurité du pressoir à jus

IMPORTANT : Ce manuel d'opération doit être examiné en présence de tous les opérateurs de l'équipement, dans le cadre de votre programme de formation des opérateurs.

Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil électroménager. S'assurer de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers susceptibles de causer des blessures graves à vous et d'autres.

Tous les messages de sécurité sont précédés du symbole d'alerte de sécurité et du mot «DANGER» ou «AVERTISSEMENT». Ces mots signifient :

⚠DANGER

Risque certain de décès ou de blessures graves si vous ne suivez pas les instructions.

⚠AVERTISSEMENT

Risque possible de décès ou de blessures graves si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité identifient le danger et vous disent comment réduire le risque de blessures, et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

⚠AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique

Brancher l'appareil dans un commutateur de courant électrique relié à la terre.

Ne pas enlever la broche de liaison à la terre.

Ne pas utiliser un adaptateur.

Ne pas utiliser un cordon de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

Demande d'assistance ou de service

Avant de faire un appel pour assistance ou service, veuillez vérifier la section «Dépannage». Si vous avez encore besoin d'aide, suivez les instructions ci-dessous.

Chaque fois que vous faites un appel pour demander assistance ou service, vous devez connaître le numéro complet du modèle. On peut trouver ce renseignement sur l'étiquette, à la base de votre pressoir à jus.

Veuillez aussi inscrire la date d'achat de votre appareil, le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de votre marchand.

Numéro du modèle _____

Date d'achat _____

Nom du marchand _____

Adresse du marchand _____

Téléphone du marchand _____

Vous pouvez aussi commander des pièces de rechange en téléphonant au Centre de service commercial Hamilton Beach le plus proche ou à votre marchand local.

Appelez notre numéro de service technique au : 1-866-285-1087 ou 1-910-692-2223

Entre 8 h et 17 h HNE du lundi au vendredi

(www.commercial.hamiltonbeach.com)

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT – Lors de l'utilisation d'appareils électroménagers, des précautions fondamentales de sécurité doivent être observées, y compris ce qui suit :

- Lire toutes les instructions.
- Brancher dans une prise mise à la terre.
- Ne pas utiliser un adaptateur.
- Ne pas utiliser un cordon de rallonge.
- Ne jamais laisser le cordon d'alimentation pendre de la table ou du comptoir ou toucher une surface chaude.
- Ne placez jamais votre appareil près d'une surface chauffante à gaz ou électrique ou dans un four chaud.
- Pour eviter un choc électrique, ne pas immerger le cordon, la fiche ou le pressoir à jus dans l'eau ou tout autre liquide.
- Pour réduire le risque de blessure corporelle, débrancher le cordon d'alimentation de sa prise quand vous n'utilisez pas votre appareil et avant d'ajouter ou de retrancher des pièces ou de faire toute opération d'entretien sur votre pressoir à jus.
- Ne jamais utiliser votre appareil électroménager à des fins autres que celles prévues.
- Éviter de toucher des pièces en mouvement.
- Ne pas ranger d'ustensiles de cuisine dans le bol, car cela peut endommager le pressoir à jus si on le met en marche par inadvertance.
- Vous devez surveiller de près quand un appareil électroménager est utilisé par un enfant ou à sa proximité.
- Inspecter chaque jour la toupie pour déceler des fissures et des matières qui pourraient contaminer le jus.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas placer le pressoir à jus dans ou près de l'eau ou de liquides.
- Afin de réduire le risque de blessures personnelles et d'éviter d'endommager le pressoir à jus, ne pas insérer d'ustensiles dans la toupie pendant que le pressoir est en marche.
- L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés par Hamilton Bleach peut occasionner des blessures corporelles.
- Pour réduire le risque d'endommager votre pressoir à jus ou la toupie, NE JAMAIS BOUGER OU SECOUER votre pressoir à jus quand il fonctionne. Si le pressoir à jus s'arrête pendant qu'il fonctionne, tourner le commutateur à la position « **O** » (arrêt) et remettre l'appareil en marche.
- Ne pas soumettre la base à l'action d'un pistolet pulvérisateur à haute pression.
- Débrancher le courant électrique avant le nettoyage ou l'entretien.
- Ne pas faire fonctionner un appareil présentant une fiche ou un cordon endommagé, après une défaillance, une chute ou encore après tout endommagement. Renvoyer votre appareil électroménager au centre de service le plus proche pour le faire examiner, réparer, ou ajuster mécaniquement ou électriquement.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service, ou une personne qualifiée semblable.
  IMPORTANT : Si la fiche moulée est coupée, la jeter immédiatement. La fiche n'est pas réparable et elle constituerait un risque de choc si elle était introduite dans une prise.

— CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS —

Fonctionnement du pressoir à jus — Guide de démarrage rapide

1. Placer le pressoir à jus sur une surface sèche et de niveau.
2. Installer la toupie appropriée dans le pressoir à jus et placer un récipient sous le bec verseur.
3. Veiller à ce que le commutateur de courant électrique est à la position « **O** » (arrêt). Brancher le pressoir à jus dans une prise de courant électrique reliée à la terre.
4. Déplacer le commutateur de courant électrique à la position « **I** » (marche).
5. Tenir la moitié de fruit fermement contre la toupie.

Pièces et caractéristiques

Les pièces et les caractéristiques des pressoirs à jus 97600 et 1G97600 sont illustrées dans cette section. Familiarisez-vous avec toutes les pièces et caractéristiques avant d'utiliser le pressoir. Utilisez seulement les pièces et les accessoires d'origine de Hamilton Beach Commercial avec ce pressoir à jus. Si vous avez des questions, communiquez avec le Service Technique en composant le 1-866-285-1087 ou rendez visite à notre site Internet au : (www.commercial.hamiltonbeach.com).



Consultez la section suivante «Caractéristiques électriques» avant de brancher votre pressoir à jus.

Caractéristiques électriques

Utiliser un commutateur de courant électrique à fusible pour le pressoir à jus. Selon le modèle de votre pressoir à jus, utiliser l'une des caractéristiques électriques suivantes :

Modèle 96700
120 VCA, 60Hz



Modèle 1G96700
230 VCA, 50Hz



REMARQUE : Le pressoir à jus contient un commutateur thermique automatique qui arrêtera le pressoir à jus si le moteur est bloqué pendant un certain temps. Si le moteur cesse de fonctionner, appuyez sur le commutateur de courant électrique à la position off (arrêt), débrancher l'appareil et le laissez refroidir. Le commutateur thermique remettra automatiquement l'appareil en marche lorsque l'appareil est refroidi. Si l'appareil ne fonctionne pas après la période de refroidissement, consulter à la rubrique «Garantie du produit».

Utilisation du pressoir à jus

⚠AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique

Brancher l'appareil dans un commutateur de courant électrique relié à la terre.

Ne pas enlever la broche de liaison à la terre.

Ne pas utiliser un adaptateur.

Ne pas utiliser un cordon de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.



Préparation du pressoir à jus

Avant l'utilisation initiale du pressoir à jus, consulter la section «Nettoyage du pressoir à jus» pour bien nettoyer toutes les pièces. Ensuite, exécuter les étapes suivantes pour préparer le pressoir à jus chaque fois que vous l'utilisez :

REMARQUE : Lors de chaque utilisation du pressoir à jus, toujours s'assurer qu'il n'y a pas de fissures dans la passoire ou la toupie.

1. Vérifier que la passoire et le bec verseur ne sont pas obstrués par de la pulpe ou des pépins provenant d'une utilisation précédente. Ensuite, placer le pichet sur la base.
2. Insérer la passoire dans le bol en acier-inoxydable au-dessus de l'arbre moteur.
3. Choisir la bonne dimension de la toupie. Utiliser la grosse toupie pour les pamplemousses, la moyenne toupie pour les oranges, ou la petite toupie pour les citrons et les limettes. Insérer la toupie complétement sur l'arbre moteur.
4. Placer le couvercle antiéclaboussures au sommet de l'appareil.
5. Brancher le pressoir à jus dans une prise de courant électrique.

Préparation du jus

S'assurer que le fruit est à la température ambiante.

1. Préparer le fruit à l'avance en le coupant en deux. Cette action rendra le procédé de préparation du jus plus rapide.
2. Appuyer sur le commutateur de courant électrique à la position **I** (marche). L'indicateur du commutateur deviendra vert et la toupie commencera à tourner.

REMARQUES :

- Lors de l'exécution des étapes suivantes, ne pas placer le fruit sur la toupie avec l'appareil à la position **O** (arrêt).
- Lorsqu'on place le fruit sur la toupie, s'assurer que votre main touche seulement le fruit et ne vient pas en contact avec la toupie.

3. Presser les moitiés de fruit comme suit :
   - Placer la moitié du fruit à l'intérieur du couvercle antiéclaboussures, centrée au-dessus de la toupie, et appuyer pour faire pénétrer le fruit sur la toupie.
   - Presser le fruit jusqu'à ce que tout le jus soit extrait. Ensuite, retirer le fruit et répéter le procédé avec les autres moitiés de fruit.



4. Lorsque toutes les moitiés de fruit sont pressées, appuyer sur le commutateur de courant électrique à la position **O** (arrêt).

Nettoyage du pressoir à jus

⚠AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique

Débrancher le courant électrique avant le nettoyage.

Replacer toutes les pièces avant l'utilisation.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

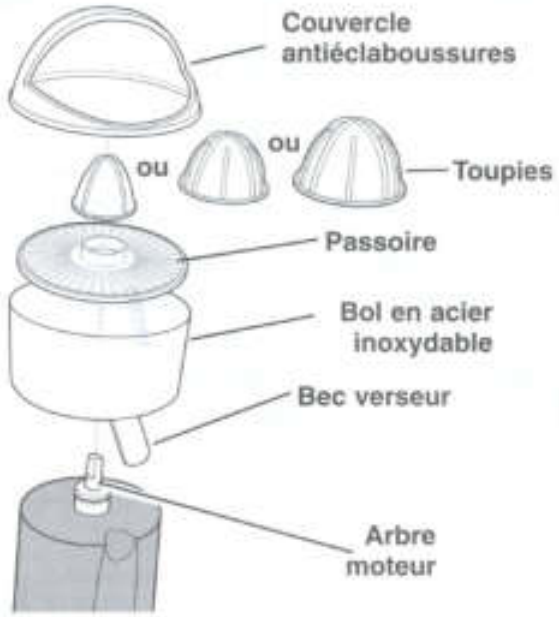
Nettoyage partiel

Le pressoir à jus doit être nettoyé fréquemment entre les utilisations. Ne pas laisser le jus sécher sur les pièces du pressoir à jus. Pour donner à l'appareil un nettoyage partiel :

1. Débrancher le pressoir à jus.
2. Enlever toute la pulpe et les pépins de la toupie, de la passoire et du bol en acier inoxydable.
3. Essuyer toutes les pièces avec un linge humide et propre.

Nettoyage complet

1. Débrancher le pressoir à jus.
2. Enlever les pièces suivantes de la base :
   - Enlever le couvercle antiéclaboussures, la toupie, la passoire et le bol.



3. Enlever toute la pulpe et les pépins sur les pièces démontées.
4. Toutes les pièces démontées peuvent être lavées dans un lave-vaisselle commercial ou à la main en utilisant de l'eau chaude à 120° F (50° C) et un détergent liquide.
5. Essuyer la base, l'arbre moteur et le couvercle antiéclaboussures avec un linge doux et propre, et un détergent doux non abrasif.
   REMARQUE : Ne pas laver la base dans un évier ou l'arroser d'eau.
6. Réassembler le pressoir à jus dans l'ordre inverse.

Dépannage

Problème . . .	Solution . . .
Le jus ne coule pas par le bec verseur du contenant	• Vérifier si la passoire ou le bec verseur est obstrué par des pépins ou de la pulpe provenant d'une utilisation précédente.
Le pressoir à jus ne presse pas le fruit	• S'assurer qu'une pression suffisante est utilisée sur le fruit au cours de l'utilisation. • S'assurer que la toupie est poussée complètement sur l'arbre moteur.
Le moteur ne fonctionne pas	• Le moteur s'est arrêté et/ou l'interrupteur du moteur s/est ouvert. Débrancher le pressoir à jus et laisser refroidir l'appareil. • S'assurer qu'une pression excessive n'est pas appliquée sur le fruit durant l'utilisation. • S'assurer que le pressoir à jus est bien branché dans un commutateur de courant électrique et que le commutateur de courant électrique est complètement enfoncé à la position **I** (marche).
Le jus a un goût amer; zeste de fruit dans le jus	• S'assurer qu'une pression excessive n'est pas appliquée sur le fruit durant l'utilisation.

Pièces de rechange

Les pièces suivantes sont disponibles de Hamilton Beach. Voir «Demande d'assistance ou de service» pour commander des pièces.

Description des pièces . . .	Numéro des pièces . . .
96700 Toupie pour des citrons/limettes	596700
96700 Toupie pour des oranges	596701
96700 Toupie pour des pamplemousses	596702
96700 Passoire	596703
96700 Bol en acier inoxydable	596704
96700 Couvercle antiéclaboussures	596705

Garantie du produit

Cet appareil électroménager est garanti contre tout vice de matériau et de main-d'œuvre pendant une période de deux ans à partir de la date d'achat initial, à l'exception de ce qui suit. Pendant cette période, nous remplacerons ou réparerons cet appareil, à notre choix, sans frais pour vous.

LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU INDIRECTE, ÉCRITE OU ORALE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALISATION OU D'OBJET À UNE FIN PARTICULIÈRE. TOUTE RESPONSABILITÉ EST EXPRESSÉMENT LIMITÉE À UN MONTANT ÉGAL AU PRIX D'ACHAT PAYÉ ET TOUTE RÉCLAMATION POUR DOMMAGES SPÉCIAUX, INCIDENTS ET INDIRECTS EST EXCLUE PAR LA PRÉSENTE GARANTIE.

Il n'y a aucune garantie à l'égard des accessoires suivants, qui peuvent accompagner ce produit : (balais de moteur, ensemble de bocal et de couteau, embrayages de bocal, brosses en soie, tasse en acier inoxydable, agitateurs, carafes, etc.). Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original et ne couvre pas une panne résultant d'un mauvais traitement, d'une mauvaise utilisation, de négligence, de réparation non autorisée ou de toute utilisation ne se conformant pas aux indications imprimées. Utilisez toujours cet appareil électroménager de la manière prévue dans le Manuel du propriétaire. Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques, mais vous pouvez également avoir d'autres droits juridiques qui varient selon l'État ou la Province. Certains États ne permettent pas les restrictions sur les garanties implicites ou les dommages spéciaux, incidents ou accessoires, et, par conséquent, ces restrictions peuvent ne pas s'appliquer à vous.

Si vous avez une réclamation en vertu de la présente garantie, veuillez contacter notre **Centre de service technique** au **866-285-1087** ou **910-692-2223**. (Pour aller plus vite, donnez au téléphoniste qui vous répondra votre numéro de modèle, de série et de type d'appareil). Vous devez présenter une preuve raisonnable de date d'achat; autrement, la date de début de garantie peut être basée sur la date de fabrication plus quatre-vingt-dix (90) jours.

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.
Commercial Customer Service
263 Yadkin Road
Southern Pines, NC 28387

1/03

Seguridad de los extractors de jugos

IMPORTANTE: Este manual de operación debe revisarse en presencia de todos sus usuarios como parte de su programa de entrenamiento.

Su seguridad y la de los demás es muy importante.

En este manual hemos incluido muchos importantes mensajes de seguridad general y sobre el aparato. Siempre lea y observe todos los mensajes de seguridad.



Este es un símbolo de mensaje de advertencia de seguridad.

Este símbolo lo alerta contra peligros que pueden matarlo o que pueden herirlo o herir a otros.

Todos los mensajes de seguridad estarán precedidos por el símbolo de seguridad y la palabra "PELIGRO" o "CUIDADO". Estas palabras significan:

⚠PELIGRO — **Si usted no sigue las instrucciones, corre peligro de muerte o de lesiones serias.**

⚠ADVERTENCIA — **Si usted no sigue las instrucciones, pudiese correr peligro de muerte o de lesiones serias.**

Todos los mensajes de seguridad se relacionarán con la precaución, le informarán cómo disminuir las posibilidades de heridas y le indicarán que puede suceder si no sigue las instrucciones.

⚠ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica

Enchúfela en un tomacorriente connectado a tierra.

No quite la clavija de tierra.

No utilice un adaptador.

No use un cable de extensión eléctrica.

No seguir estas instrucciones, puede resultar en muerte, incendio o descarga eléctrica.

Solicitud de asistencia o servicio

Antes de solicitar asistencia o servicio, por favor lea la lista de "Solución de problemas". Si aún necesita ayuda, siga las instrucciones que aparecen a continuación:

Siempre que solicite asistencia o servicio, necesita saber el número completo de serie que aparece en la etiqueta de la parte inferior de su extractor.

También conserve la fecha de compra de su aparato y el nombre del vendedor, su dirección y teléfono.

Número de modelo: _____

Fecha de compra: _____

Nombre del vendedor: _____

Dirección: _____

Teléfono: _____

También puede pedir partes llamando a su centro o vendedor Hamilton Beach más cercano.

Llame al servico tecnico: 1-866-285-1087 ó 1-910-692-2223

8 a.m – 5 p.m. hora del Este, de lunes a viernes

(www.commercial.hamiltonbeach.com)

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Siempre que se utilicen aparatos electrodomésticos, deben segrise precauciones básicas, incluidas las siguentes:

- Lea todas las instrucciones.
- Conecte en un tomacorriente conectado a tierra.
- No quite la clavija para conectar a tierra.
- No use adaptadores.
- No use extensiones eléctricas.
- No permita que el cable eléctrico cuelgue sobre un extremo de la mesa o sobre el mostrador o que toque superficies calientes.
- No coloque sobre o cerca de un quemador o estufa de gas caliente o eléctrica o sobre un horno.
- Para proteger contra descargas eléctricas, no sumerja el cable eléctrico, o conecte o coloque la base del extractor en agua o en cualquier otro líquido.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales, desconecte el cable eléctrico del tomacorriente cuando no esté usando el electrodoméstico, o antes de colocar algunas de las partes o antes de desarmarlo o cuando se encuentre proporcionando servicio técnico al electrodoméstico.
- No use un electrodoméstico para un trabajo diferente para el cual fue creado.
- Evite el contacto con las partes en movimiento.
- No almacene ningún utensilio de cocina en la jarra. El extractor de jugos se dañaría si fuera encendido involuntariamente.
- Se necesita supervisión cuando cualquier electrodoméstico se usa por niños o cerca de niños.
- Inspeccione el exprimidor diariamente. Inspeccione en búsquedad de grietas, muescas o estrías rotas.
- No la use al aire libre.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales y para prevenir daños al extractor de jugos, no inserte utensilios en el exprimidor mientras opera el extractor de jugos.
- El uso de accesorios no recomendados por Hamilton Beach podría causar lesiones.
- Para evitar daños al extractor, NO MUEVA bruscamente el extractor mientras esté en operación. Si el extractor de jugos se detiene durante la operación, apáguelo (**O**) y reajuste la unidad.
- No rocíe la base con una pistola rociadora de alta presión.
- Antes de limpiarla o de darle mantenimiento, desconecte el suministro eléctrico.
- No utilice ningún aparato electrodoméstico que tenga un cable o enchufe averiado, o luego de un funcionamiento defectuoso del aparato electrodoméstico, o después de que haya sufrido una caída o daño alguno.Retorne el electrodoméstico a la instalación de servicio más cercana para ser examinada, reparada, o para que un ajuste mecánico.
- Si el cordón eléctrico de este electrodoméstico está averiado, el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona cualificada debe cambiarlo. **IMPORTANTE:** Si el enchufe moldeado está cortado, descártelo de inmediato. El diseño de este enchufe no acepta enmendaduras y podría ocasionar un peligro de descarga eléctrica al ser introducido en un tomacorriente.

— GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES —

Operación del extractor—Guía de inicio rápida

1. Coloque el extractor en una superficie seca y nivelada.
2. Instale el exprimidor apropiado en el extractor de jugos y coloque el envase debajo del pico de jugos.
3. Cerciórese de que el interruptor de energía está en la posición **O** (apagado). Conecte el extractor en un tomacorriente conectado a tierra.
4. Mueva el interruptor a la posición **I** (encendido).
5. Sostenga la mitad de la fruta firmemente contra el exprimidor.

Partes y características

Las partes y características del extractor de jugos modelos 97600 y 1G97600 aparecen en esta sección. Familiarícese con todas las partes y características de su extractor antes de usarlo. Sólo use partes y accesorios Hamilton Beach Comercial originales para estos modelos de extractor. Para mayores informes, llame al Servicio Técnico al 866-285-1087 ó 910-692-2223 o visite nuestra página web en: www.commercial.hamiltonbeach.com



Consulte la siguiente sección acerca de los "Requerimientos de Corriente" antes de conectar su extractor.

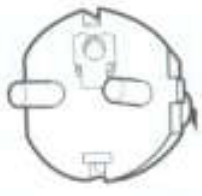
Requerimientos de corriente

Use una toma de corriente con un fusible para conectar su extractor. Dependiendo de su modelo de extractor, cumpla con uno de los siguientes requerimientos:

Modelo 96700
120 VAC, 60Hz



Modelo 1G96700
230 VAC, 50Hz



NOTA: El extractor contiene un sistema térmico de corte de corriente automático que apagará su extractor si el motor se atasca durante cierto período de tiempo. Si el motor deja de funcionar, ponga el interruptor en posición de apagado, desenchufe la unidad y deje que ésta se enfríe. El fusible térmico se volverá a reajustar cuando la unidad se haya enfriado. Si la unidad no funciona después de haberse enfriado, consulte la "Garantía del producto".

Funcionamiento del extractor

⚠ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica

Enchúfela en un tomacorriente connectado a tierra.

No quite la clavija de tierra.

No utilice un adaptador.

No use un cable de extensión eléctrica.

No seguir estas instrucciones, puede resultar en muerte, incendio o descarga eléctrica.



Preparación del extractor

Antes de usar su extractor por primera vez, consulte la sección "Limpieza del extractor" para limpiar todas las partes. Después complete las siguientes etapas para preparar el extractor cada vez que lo use:

NOTA: Cada vez que use su extractor, cerciórese de que no haya rajaduras en el cono, el exprimidor ni en el colador.

1. Verifique que el colador y el pico no estén bloqueados con pulpa o semillas desde la última vez que lo usó. Después coloque su recipiente sobre su base.
2. Coloque el exprimidor de acero inoxidable en el recipiente y sobre el eje del motor.
3. Seleccione el exprimidor de policarbonato del tamaño apropiado. Use el exprimidor grande para pomelos o toronjas, el exprimidor mediano para naranjas o el exprimidor pequeño para limones y limas. Empuje el exprimidor hasta abajo, contra el eje del motor.
4. Coloque el protector sobre el recipiente.
5. Conecte el extractor a una tomacorriente.

Preparación de jugo

Asegúrese de que la fruta esté a la temperatura ambiental.

1. Prepare toda la fruta con tiempo, cortando la fruta por la mitad. Esto hará que la preparación de jugo sea más rápida.
2. Ponga el interruptor en encendido. El indicador verde del interruptor se encenderá y el exprimidor comenzará a girar.

NOTAS:

- Al terminar los siguientes pasos, no ponga la fruta sobre el exprimidor con el interruptor apagado.
- Al colocar la fruta en el exprimidor, asegúrese de que su mano sólo toque la fruta y que no entre en contacto con el exprimidor.

3. Coloque las mitades de fruta como se indica.
   - Coloque la mitad de la fruta dentro del protector, centrada y aplique una presión hacia abajo para forzar a la fruta a entrar en contacto con el exprimidor.



   - Exprima la fruta hasta que extraiga todo el jugo. Repita el proceso con las mitades de fruta restantes.
4. Una vez haya exprimido toda la fruta, ponga el interruptor en **O** (apagado).

Funcionamiento del extractor

⚠ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica

Enchúfela en un tomacorriente connectado a tierra.

No quite la clavija de tierra.

No utilice un adaptador.

No use un cable de extensión eléctrica.

No seguir estas instrucciones, puede resultar en muerte, incendio o descarga eléctrica.



Preparación del extractor

Antes de usar su extractor por primera vez, consulte la sección "Limpieza del extractor" para limpiar todas las partes. Después complete las siguientes etapas para preparar el extractor cada vez que lo use:

NOTA: Cada vez que use su extractor, cerciórese de que no haya rajaduras en el cono, el exprimidor ni en el colador.

1. Verifique que el colador y el pico no estén bloqueados con pulpa o semillas desde la última vez que lo usó. Después coloque su recipiente sobre su base.
2. Coloque el exprimidor de acero inoxidable en el recipiente y sobre el eje del motor.
3. Seleccione el exprimidor de policarbonato del tamaño apropiado. Use el exprimidor grande para pomelos o toronjas, el exprimidor mediano para naranjas o el exprimidor pequeño para limones y limas. Empuje el exprimidor hasta abajo, contra el eje del motor.
4. Coloque el protector sobre el recipiente.
5. Conecte el extractor a una tomacorriente.

Preparación de jugo

Asegúrese de que la fruta esté a la temperatura ambiental.

1. Prepare toda la fruta con tiempo, cortando la fruta por la mitad. Esto hará que la preparación de jugo sea más rápida.
2. Ponga el interruptor en encendido. El indicador verde del interruptor se encenderá y el exprimidor comenzará a girar.

NOTAS:

- Al terminar los siguientes pasos, no ponga la fruta sobre el exprimidor con el interruptor apagado.
- Al colocar la fruta en el exprimidor, asegúrese de que su mano sólo toque la fruta y que no entre en contacto con el exprimidor.

3. Coloque las mitades de fruta como se indica.
   - Coloque la mitad de la fruta dentro del protector, centrada y aplique una presión hacia abajo para forzar a la fruta a entrar en contacto con el exprimidor.



   - Exprima la fruta hasta que extraiga todo el jugo. Repita el proceso con las mitades de fruta restantes.
4. Una vez haya exprimido toda la fruta, ponga el interruptor en **O** (apagado).

Limpieza del extractor

⚠ADVERTENCIA



Peligro de choque eléctrico

Desconecte la corriente antes de limpiar el aparato.

Ponga en su lugar todas las partes antes de operarlo.

No seguir estas instrucciones, puede resultar en muerte, incendio o descarga eléctrica.

Limpieza parcial

El extractor debe ser limpiado con frecuencia entre sesiones de operación. No permita que el jugo se seque en sobre el extractor.

Para lograr una limpieza parcial:

1. Desconecte el extractor.
2. Quite la pulpa y las semillas del exprimidor, el colador y el recipiente.
3. Limpie todas las apartes con un trapo mojado.

Limpieza a fondo

1. Desconecte el extractor.
2. Quite las siguientes partes de la base:

- Quite el protector, el exprimidor, el colador y el recipiente.



3. Quite toda la pulpa y las semillas de las partes que quite.
4. Todas las partes que haya quitado pueden ser lavadas en una lavadora de platos comercial o a mano con agua caliente (120° F/50° C) y detergente liquido.
5. Limpie la base, el eje del motor y el protector con una tela suave y limpia y detergente suave no abrasivo.
   NOTA: No lave la base en un lavabo ni rocié agua sobre él.
6. Vuelva a ensamblar el extractor en el orden inverso.

Solución de problemas

Problema . . .	Solución. . . .
El jugo no fluye por el pico del recipiente.	• Vea si el colador o el pico están bloqueados con semillas o pulpa desde la última vez que lo usó.
El extractor no exprime la fruta.	• Cerciórese de ejercer suficiente presión sobre la fruta durante la operación. • Cerciórese de que el exprimidor corra hasta abajo, sobre el eje del motor.
El motor no funciona.	• El motor está atascado y/o el fusible térmico ha apagado el aparato. Desconecte el extractor y deje que se enfríe. • No ejerza demasiada presión sobre la fruta al exprimirla. • Cerciórese de que el extractor esté bien conectado en una toma de corriente y que el interruptor esté en posición de encendido.
El jugo tiene bagazo y sabor amargo.	• No ejerza demasiada presión sobre la fruta al exprimirla.

Piezas de Repuesto

Para solicitar los repuestos detallados a continuación, consulte la sección "Solicitud de Ayuda o Servicio Técnico."

Descripción . . .	Número de Pieza
96700 Exprimidor de limones y de limas	596700
96700 Exprimidor de naranjas	596701
96700 Exprimidor de pomelos/toronjas	596702
96700 Colador	596703
96700 Recipiente de acero inoxidable	596704
96700 Protector	596705

Garantiá del Producto

Nosotros garantizamos que este producto estará libre de defectos en los materiales de fabricación por un período de dos (2) años, excepto en las circunstancias que presentamos a continuación. Durante este período, nosotros repararemos o reemplazaremos este producto, es nuestra opción, libre de costo.

LA ANTERIOR GARANTÍA SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLICADA, ESCRITA U ORAL, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA DE MERCANTIBILIDAD O PROPIEDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. CUALQUIER RESPONSABILIDAD LEGAL ES EXPRESAMENTE LIMITADA A UNA CANTIDAD IGUAL A LA QUE SE PAGÓ POR EL PRODUCTO, Y TODOS LOS RECLAMOS EN BUSCA DE REPARACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES ESTÁ EXCLUIDOS.

No hay garantía con respecto a los siguientes, los que podrían ser suplidos con este producto: (brochas del motor, contenedor, ensambladura de corte, embragues del contenedor, pelos de las brochas, embudo, taza de acero inoxidable, agitadores, garrafas, etc.). Esta garantía se extiende solamente al comprador original y no cubre defectos que resulten del abuso, mal uso, negligencia o reparación no autorizada o cualquier otro uso que no se conforme con las direcciones impresas. Siempre use este producto en la manera que se especifica en el Manual de operación. Esta garantía le da derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos legales que variarán de estado a estado o de provincia a provincia. Algunos estados no permiten limitaciones en garantías implicadas o daños especiales, incidentales o consecuenciales, así que es posible que las limitaciones anteriores no sean aplicables en su caso.

Si usted tiene algún reclamo bajo esta garantía, por favor póngase en contacto con nuestro **CENTRO DE SERVICIO TÉCNICO** al **1-866-285-1087** ó **1-910-692-2223**. (Para un servicio más rápido, por favor, tenga el número de modelo y de serie y escriba los números para que los tenga listos para cuando el operador le pregunte por ellos.) Pruebas razonables de la fecha de compra deben ser presentadas; de otra forma, la fecha efectiva de la garantía estará basada en la fecha de fabricación más noventa días.

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.
Commercial Customer Service
263 Yadkin Road
Southern Pines, NC 28387

1/03

Hamilton Beach
COMMERCIAL

261 Yadkin Road
Southern Pines, NC 28387

840109701

12/03

38-0822-00002